



CHAPITRE 36

Loi modifiant la Loi du prêt agricole

[Sanctionnée le 27 juin 1975]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
111, a.
5a, aj.

1. La Loi du prêt agricole (Statuts refondus, 1964, chapitre 111) est modifiée, en insérant après l'article 5, le suivant:

Restric-
tion à
l'applica-
tion des
aa. 3 et 5.

« **5a.** À compter du 1^{er} novembre 1975, les articles 3 et 5 ne s'appliquent que dans la mesure et durant la période où les prêts qui y sont visés répondent aux exigences requises pour l'obtention d'un prêt hypothécaire en vertu de la Loi du crédit agricole (Statuts refondus, 1964, chapitre 108) et des règlements adoptés sous son empire.

Id., dans
le cas
d'un par-
ticulier
dont l'a-
griculture
n'est pas
la prin-
cipale oc-
cupa-
tion.

À compter de la même date, lorsqu'un prêt visé à l'article 3 est consenti à un particulier dont l'agriculture n'est pas la principale occupation, conformément aux dispositions de la Partie IV de la Loi sur le crédit agricole (Statuts du Canada, 1970, chapitre F-2), ledit article ne s'applique en outre qu'à compter du moment où ce particulier fournit à l'Office une preuve jugée satisfaisante que ce particulier a fait de l'agriculture sa principale occupation dans les mêmes délais et conditions que ceux fixés à un aspirant-agriculteur pour faire de l'agriculture sa principale occupation en vertu du paragraphe c¹ de l'article 1 de la Loi du crédit agricole édicté par l'article 1 de la Loi modifiant la Loi du crédit agricole (1975, chapitre 34). »

CHAPTER 36

An Act to amend the Farm Loan Act

[Assented to 27 June 1975]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The Farm Loan Act (Revised Statutes, 1964, chapter 111) is amended by inserting after section 5 the following:

R.S., c.
111, s. 5a,
added.

“**5a.** From 1 November 1975, sections 3 and 5 apply only to the extent and for the period that the loans contemplated therein meet the requirements for the obtaining of a hypothecary loan under the Farm Credit Act (Revised Statutes, 1964, chapter 108) and the regulations made thereunder.

Restric-
tion to
the appli-
cation of
ss. 3
and 5.

From the same date, where a loan provided for in section 3 is granted to an individual whose principal occupation is not farming, in accordance with Part IV of the Farm Credit Act (Statutes of Canada, 1970, chapter F-2), the said section does not apply, moreover, until such time as that individual furnishes to the Bureau proof deemed satisfactory that the individual has made farming his principal occupation within the same delays and on the same conditions as those fixed for an aspiring farmer to make farming his principal occupation under paragraph c¹ of section 1 of the Farm Credit Act enacted by section 1 of the Act to amend the Farm Credit Act (1975, chapter 34).”

Id., in the
case of
an indi-
vidual
whose
principal
occupa-
tion is not
farming.

Entrée en
vigueur
(1^{er} nov.
1975,
G.O.
p. 5563).

2. La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil.

2. This act shall come into force on the date to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council.

Coming
into force
(1 Nov.
1975,
G.O.
p. 5563).